

**ПОДГОТОВКА ЖУРНАЛОВ**

**К ИНДЕКСИРОВАНИЮ В БД SCIVERSE SCOPUS:**


**ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ И ПРАВИЛА**

**ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДАННЫХ**

***Кириллова Ольга Владимировна  
ВИНИТИ РАН***

# **В аналитических информационных системах журналы являются источником данных:**

- **о публикационной активности российских авторов;**
- **о публикационной активности и рейтинге организаций по публикациям их авторов;**
- **об оценке степени признания и уровня российских публикаций в мировом сообществе по данным их цитирования;**
- **о качестве российских журналов в сравнении с мировым потоком изданий в соответствующей предметной области;**
- **и в целом: о направлениях развития российской науки и ее достижениях, конкурентоспособности и степени интеграции в мировое научное сообщество**



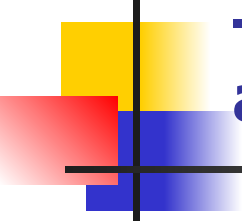
**Информация из журнала делится на две составляющие и выполняет следующие основные задачи:**

---

- **предоставление тематической информации, способствующей получению знаний о проблематике научных исследований, описанных в публикациях (смысловая, содержательная, реферативная составляющая);**
- **предоставление информации о субъектах – авторах и организациях – проводимых исследований и источниках опубликования (аналитическая составляющая библиометрических исследований)**

**Для выполнения этих задач в зарубежных аналитических системах необходимо корректное и качественное представление:**

- **названия журнала** (транслитерация оригинального названия, если оно на кириллице, или непосредственно оригинальное название, если оно на английском языке);
- **фамилий авторов** (транслитерация);
- **заглавий статей** (на английском языке);
- **аннотаций и ключевых слов** к каждой статье (на английском языке);
- **названий организаций и адресов** – места работы авторов (на английском языке);
- **пристатейных библиографических списков в романском алфавите** (транслитерация и перевод отдельных элементов описания)



**При создании содержательной части к статьям – заглавия, аннотации, ключевых слов на английском языке – необходимо помнить:**

---

- Информация должна быть понятна и интересна, в том числе, зарубежному научному сообществу, которое, не зная русского языка, могло бы без обращения к полному тексту получить наиболее полное представление о тематике и уровне публикуемых исследований российских ученых

**При создании формализованной составляющей статей, используемой при библиометрическом анализе, – фамилий авторов, названий организаций, пристатейных списков литературы – необходимо знать, что:**

система библиометрического анализа строится на статистике, получаемой в результате автоматического наложения и получения совпадений (установления связей, идентичности) анализируемых объектов по их формальным признакам принадлежности к определенной семантической единице

(в данном случае, к определенному автору, организации, названию журнала и т.д.).

# **ВСЕМ ЖУРНАЛАМ, КОТОРЫЕ ВОШЛИ И КОТОРЫЕ СТРЕМЯТСЯ ВОЙТИ В СИСТЕМУ, НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И ИМЕТЬ:**

- **четкую редакционную политику;**
- **ISSN – International Standard Serials Number – Международный стандартный номер сериального издания;**
- **аппарат рецензирования статей;**
- **международный состав редакционного совета;**
- **международный состав авторов;**
- **оглавления в выпусках на английском языке (в требования не входит, но безусловно);**
- **аннотации и ключевые слова на английском языке;**
- **пристатейную библиографию ко всем или хотя бы к 80-90% статей в выпуске (заявка подается только со статьями, имеющими библиографию);**
- **сайт на английском языке;**
- **выполнение графика выхода в свет (иметь четкую периодичность и регулярность выхода)**

# Данные анкеты на журнал для экспертизы, поступающие в систему STEP - 1

Основные данные о журнале и его политика:

Название

---

ISSN

Издательство

Страна

Издается научным обществом

Периодичность

Число статей в год

Первый год выхода

Язык статей (если не на английском, указывается причинам выхода журнала на другом языке)

Адрес сайта (английского)

Имеется ли пристатейная библиография в романском алфавите (латиница)

Уровень рецензирования

Есть ли редакционный совет, адрес его страницы в Интернете (английский вариант), состав редсовета – *имеется ли международный состав (указываются страны)*

Характеристика состава авторов - *имеется ли международный состав.*



# Данные анкеты на журнал для экспертизы, поступаемые в систему STEP - 2

---

## *ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ*

### *(PRESENTATION OF CONTENT)*

- **примеры статей (pdf-формат);**
- **адрес сайта с содержанием (оглавление, авторские резюме, полные тексты, если есть и др.);**
- **предварительную оценку качества авторских резюме SC's**

# Данные анкеты на журнал для экспертизы, поступаемые в систему STEP - 3

---

## *ЦИТИРУЕМОСТЬ (CITEDNESS)*

### ■ Сведения по 3-м редакторам:

- -продуктивность по количеству публикаций
- цитирование
- индекс Хирша

### Цитирование журнала

(формулы подсчета цитируемости приводились в предыдущей презентации (Science Online, Мармарис-2009)).

**Данные готовятся командой SCOPUS и SC's**

# Данные анкеты на журнал для экспертизы, поступаемые в систему STEP - 4

---

## *РЕГУЛЯРНОСТЬ (REGULARITY)*

- Сведения о существующих задержках или выходе во время очередных выпусков журналов
- Оценивается по сайту
- Считается важным показателем  
(«может означать отсутствие портфеля статей, плохое управление» и др.)
- Предлагается оценка до экспертизы



## Данные анкеты на журнал для экспертизы, поступаемые в систему STEP - 5

---

### **ДОСТУПНОСТЬ (ACCESSIBILITY)**

- Наличие содержание на сайте журнала **на английском языке**
- Наличие домашней страницы **на английском языке**
- Качество сайта **на английском языке**



## Данные анкеты на журнал для экспертизы, поступаемые в систему STEP - 6

---

### **РАСПРОСТРАНЕНИЕ (DISTRIBUTION)**

- Включение в Web of Science
- Включение в другие БД и какие
- Наличие DOI в CrossRef
- Наличие подписки через WorldCat

**Эти данные даются к сведению.**

**Оценка им не дается**

## **Журналам, которые вошли в систему благодаря покупке Эльзевиром полностью или частично записей из других зарубежных баз данных, необходимо знать:**

- как представлена информация из их журнала в БД;
- что сделать, чтобы вся информация была представлена правильно и полностью, а это - подготавливать всю информацию по перечисленным требованиям и стандартам;
- перейти на прямые договора с издательством Elsevier (SCOPUS) и поставлять корректную информацию
- **Иначе:**
  - **полностью теряется смысл присутствия журнала в системе**
  - **возможно исключение из БД**

Scopus - Document details

Search | Sources | Analytics | My alerts | My list | My settings | Live Chat | Help

Quick Search  Search

View search history | Back to results | < Previous 157 of 637 Next >

Download PDF | Export | Print | E-mail | Create bibliography | Add to My List | Add to 2collab

**Voprosy Meditsinskoj Khimii**  
Volume 45, Issue 1, 1999, Pages 11-12

ISSN: 00428809  
CODEN: VMDKA  
PubMed ID: 10205823  
Document Type: Article  
Source Type: Journal

**Liposomes and others nanoparticles as the drug delivery systems**

Kaplun, A.P.<sup>a</sup>, Le Bang Son<sup>a</sup>, Krasnopolsky, Yu.M.<sup>b</sup>, Shvets, V.I.<sup>a</sup>  
<sup>a</sup> Lomonosov State Acad. Fine Chem. T., Moscow, Russian Federation  
<sup>b</sup> Biok. Kharkov, Ukraine

**Abstract**  
The basic principles of designing of nanoparticle drug delivery systems are considered. Special attention is paid to liposomes, because the greatest success has been achieved in this area. The modern condition in such intensively developing areas as antitumor drugs, gene therapy, vaccines is reviewed.

**Language of original document**  
Russian

**Author keywords**  
Готово

**Cited by since 1996**  
This article has been cited 10 times in Scopus:  
(Showing the 2 most recent)

Moisa, A.A., Kolesanova, E.F.  
**Synthetic peptide vaccines**  
(2010) *Biochemistry (Moscow) Supplement Series B: Biomedical Chemistry*

Nazarov, G.V., Galan, S.E., Nazarova, E.V.  
**Nanosized forms of drugs (A Review)**  
(2009) *Pharmaceutical Chemistry Journal*

View details of all 10 citations

Inform me when this document is cited in Scopus:

**Вопросы медицинской химии**

**Abstract**  
The basic principles of designing of nanoparticle drug delivery systems are considered. Special attention is paid to liposomes, because the greatest success has been achieved in this area. The modern condition in such intensively developing areas as antitumor drugs, gene therapy, vaccines is reviewed.

**Language of original document**  
Russian

**Author keywords**  
Готово

**Авторское резюме**

Scopus - Document details - Mozilla Firefox

Scopus - Document details | About Scopus | Sciverse

(1996) *Progress in Drug Delivery Systems*, 5, pp. 179-182. Biomedical Research Foundation, Tokyo, Eds. Sadao Hirota

Russian source

Russian source

6  Maeda, H., Matsumura, Y.  
**Tumoritropic and lymphotropic principles of macromolecular drugs**  
(1989) *Critical Reviews in Therapeutic Drug Carrier Systems*, 6 (3), pp. 193-210. Cited 284 times.

7  Seymour, L.W.  
**Passive tumor targeting of soluble macromolecules and drug conjugates**  
(1992) *Critical Reviews in Therapeutic Drug Carrier Systems*, 9 (2), pp. 135-187. Cited 231 times.

8  Jain, R.K.  
**Transport of molecules across tumor vasculature**  
(1987) *CANCER AND METASTASIS REVIEW*, 6 (4), pp. 559-593. Cited 348 times. doi: 10.1007/BF00047468

View at publisher |

9  Shi Kun Huang, Mayhew, E., Gilani, S., Lasic, D.D., Martin, F.J., Papahadjopoulos, D.  
**Pharmacokinetics and therapeutics of sterically stabilized liposomes in mice bearing C-26 colon carcinoma**  
(1992) *Cancer Research*, 52 (24), pp. 6774-6781. Cited 167 times.

10  Russian source

11  Russian source

12  Russian source

13  Russian source

14  Janoff, A.S.  
**Lipids, liposomes, and rational drug design**  
(1992) *Chemical Investigation* 66 (6) pp. 655-658. Cited 12 times.

Готово

**Ссылки на российские источники**

# Представление данных в русскоязычных журналах в SCOPUS

<b>Вестник оториноларингологии</b>	<b>Vestnik Otorinolaringologii</b>	<b>1965-ongoing</b>	<b>Media Sphera</b>	<b>нет ссылок вообще, нет адресных данных, источник - MEDLINE</b>
<b>Вестник Российской академии медицинских наук</b>	<b>Vestnik Rossiiskoi Akademii Meditsinskikh Nauk</b>	<b>1992-ongoing</b>	<b>Meditcina</b>	<b>Нет транслитерации</b>
<b>Вопросы нейрохирургии и им. Н.Н. Бурденко</b>	<b>Zhurnal Voprosy Neurokhirurgii Imeni N.N. Burdenko</b>	<b>1965-ongoing</b>	<b>Izdatel'stvo Meditsina Publishers</b>	<b>нет ссылок вообще, нет адресных данных, источник - MEDLINE</b>
<b>Гигиена и санитария</b>	<b>Gigiena i sanitariia</b>	<b>1965-ongoing</b>	<b>Izdatel'stvo Meditsina Publishers</b>	<b>нет ссылок вообще, нет адресных данных, источник - MEDLINE</b>
<b>Журнал неврологии и психиатрии им. С.С. Корсакова</b>	<b>Zhurnal Nevrologii i Psikhiiatrii imeni S.S. Korsakova</b>	<b>1997-ongoing, 1964-1995</b>	<b>Media Sphera</b>	<b>Нет транслитерации, не везде резюме, нет адресных</b>



## Journal Analyzer

Search 

Journal Title

Biochemistry, Genetics and Molecular Biolog

Show  SJR  SNIP  ISSN

Search

Show journals in: Line Chart | Table

? About calculations

SJR | SNIP | Citations | Documents | % Not Cited


**Note: Scopus does not have complete citation information for articles published before 1996.**

Calculations Last Updated: 03 Sep 2010

	Akusherstvo i Ginekologiya	<a href="#">+ Show Info</a>	
	Molecular Membrane Biology	<a href="#">+ Show Info</a>	
	Journal of Membrane Biology	<a href="#">+ Show Info</a>	
	Biologicheskie Membrany	<a href="#">+ Show Info</a>	
	Biomeditsinskaya Khimiya	<a href="#">+ Show Info</a>	

Calculations Last Updated: 03 Sep 2010

# НЕ ПРИНИМАЮТСЯ ЖУРНАЛЫ



- ~~печатающие не оригинальные статьи~~  
(переводные, информационные (кроме обзоров), рекламные и т.п.);

- не имеющие пристатейной библиографии или имеющие ее в незначительном числе статей;

- имеющие короткие, неинформативные резюме, на плохом английском языке

- имеющие производственно-техническую, рекламно-информационную, деловую направленность, то есть не научные журналы;

- выходящие нерегулярно;


- не имеющие ISSN;

- не имеющие вэб-сайтов

## **Минимальный набор формальных требований, без которых журнал не принимается на экспертизу (журнал получает отказ до экспертизы)**

---

- **наличие англоязычного резюме к каждой научной статье**
- **наличие рецензирования каждой научной публикации в журнале**
- **соблюдение регулярного графика выпуска издания;**
- **наличие ISSN (для печатного и/или электронного издания);**
- **наличие пристатейных списков литературы в романском алфавите (латинице).**



# Оценка цитирования при подготовке журнала к экспертизе

---

- цитирование 3-х членов редакционного совета (главного редактора и 2-х членов совета по выбору редакции);
- цитирование журнала

Данные по цитированию –  
основные показатели при экспертизе  
**Хорошее цитирование – 70-80%**  
**успеха**



## В 2009-2010 гг.

---

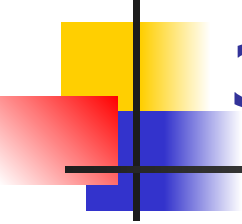
- Поданы заявки на **140 журналов**
- Отказы до экспертизы получили **60 журналов**
- Основная причина отказа – отсутствие пристатейных списков в романском алфавите
- Оставшиеся журналы тоже, в основном, не дали русские источники в латинице, но имели большое число иностранных ссылок
- Сейчас на экспертизе - **113 журналов**



	A	B	C	D	E	
1	id	date_created	date_changed	status_title	journal_title	jour
2	7546	04.01.2010 15:00	27.10.2010 11:13	Not accepted for review	Ab Imperio	
3	10603	09.11.2010 9:51	08.03.2011 15:08	Enriched by publisher	Academic Journal "Sibirskiy vestnik selskokhozyaistvennoi nauki	0370
4	9801	25.08.2010 12:01	26.10.2010 11:44	Not accepted for review	Actual Problems of Stomatology	2077
5	9683	12.08.2010 11:28	22.03.2011 10:47	Enriched by publisher	Aktual'nye Innovacionnye Issledovaniya: Nauka i Praktika	
6	10590	08.11.2010 15:52	29.11.2010 16:30	Enriched by publisher	Architecture and Modern Information Technologies	
7	8685	07.05.2010 23:27	28.03.2011 17:59	Final vote given	Arterial Hypertension	1607
8	3921	08.06.2009 9:28	22.12.2010 13:22	Released for review	Arthropoda Selecta	0136
9	8650	15.09.2009 9:26	26.12.2010 22:50	Publisher contacted	Auto Gas Filling Complex + Alternative Fuel	2073
10	12136	31.03.2011 17:14	07.04.2011 12:43	Enriched by publisher	Avian Ecology and Behaviour	1561
11	2575	17.11.2008 15:17	27.01.2011 15:03	Not accepted for review	Aziya i Afrika Segodnya	0321
12	10223	04.10.2010 12:47	04.10.2010 13:56	Not accepted for review	Buisness in Law	1816
13	9385	02.07.2010 13:28	17.03.2011 14:50	Enriched by publisher	Bulletin of Civil Engineers	1996
14	9437	07.07.2010 11:55	27.10.2010 18:30	Not accepted for review	Bulletin of Kemerovo State University	2078
15	12274	11.04.2011 7:28	13.04.2011 13:35	Not accepted for review	Bulletin of Siberian Medicine	1682
16	11308	24.01.2011 12:37	24.02.2011 16:16	Not accepted for review	Business, Education, Law, Bulletin of Volgograd Business Institute.	1990
17	8995	25.05.2010 8:16	05.04.2011 12:57	Enriched - Stage I	Bylye Gody	2073
18	9865	28.08.2010 18:00	22.03.2011 15:17	Enriched - Stage I	Cellular Transplantation and Tissue Engineering	1815
19	5265	06.08.2009 13:26	15.02.2011 13:45	Enriched - Stage I	CIS Iron and Steel Review	2072
20	9140	10.06.2010 13:12	26.12.2010 22:50	Publisher contacted	Deformation and Fracture of Materials	1814
21	9423	06.07.2010 14:08	04.03.2011 18:16	Enriched by publisher	Earth From Space	2079
22	1626	08.12.2008 16:43	26.12.2010 22:50	Publisher contacted	Ecological Chemistry	1025
23	11634	27.02.2011 16:16	28.02.2011 15:24	Not accepted for review	Education and Law	
24	10586	08.11.2010 12:43	10.12.2010 14:15	Enriched by publisher	Ekonomicheskie i gymanitarnie nayki	2073
25	5280	07.08.2009 10:06	16.02.2011 13:24	Enriched - Stage I	Ekonomicheskie i socialnye peremeny: fakty, tendencii, prognoz	1996
26	5715	27.08.2009 20:43	17.12.2010 12:29	Not accepted for review	Ekonomicheskoe vozrozhdenie Rossii	1990
27	3478	06.05.2009 14:25	26.12.2010 22:50	Publisher contacted	Ekonomika i Upravlenie	1996
28	9818	26.08.2010 10:02	13.04.2011 11:45	Enriched - Stage I	Ekonomika Regiona	2072
29	5023	21.07.2009 8:00	02.07.2010 11:53	Enriched - Stage I	Ekonomika, Statistika i Informatika, Vestnik UMO	1994
30	11581	22.02.2011 14:59	20.04.2011 17:00	Final vote given	Ekspierimentalnaya Psikhologiya	2072
31	2913	09.04.2009 11:44	10.01.2011 19:19	Final vote given	Endoskopicheskaya Khirurgiya	1025



70	2908	09.04.2009 11:34	26.12.2010 22:51	Publisher contacted	Phlebologiya	1997
71	1784	10.01.2009 21:59	26.12.2010 22:51	Publisher contacted	Plasticheskie Massy	0554
72	7112	02.11.2009 15:23	21.02.2011 9:49	Not accepted for review	Pravo i politika	1811
73	2911	09.04.2009 11:41	26.12.2010 22:51	Publisher contacted	Problemy Reprodukcii	1025
74	9899	31.08.2010 13:49	15.03.2011 17:23	Enriched - Stage I	Problemy Sbora, Podgotovki i Transporta Nefti i Nefteproduktov	1995
75	9617	03.08.2010 22:23	08.03.2011 14:47	Enriched by publisher	Proceedings of the Zoological Institute of the Russian Academy of S	0206
76	1820	21.03.2008 16:20	31.10.2010 13:00	Final vote given	Psychological Science and Education	1814
77	2912	09.04.2009 11:42	26.12.2010 22:51	Publisher contacted	Rissiiskij Vestnik Akushera-Gynecologa	1726
78	9531	21.07.2010 11:43	31.03.2011 10:58	Not accepted for review	Rosneft	2074
79	12307	12.04.2011 15:50	13.04.2011 13:34	Enriched by publisher	Rossiiskij Zhurnal Menedzhmenta	1729
80	3922	08.06.2009 9:34	20.12.2010 17:36	Enriched - Stage II	Russian Entomological Journal	0132
81	8618	29.04.2010 0:48	15.03.2011 14:52	Enriched by publisher	Russian Journal of Biomechanics	1812
82	7703	23.01.2010 19:34	03.11.2010 15:12	Not accepted for review	Russian Journal of Biopharmaceuticals	2073
83	3923	08.06.2009 9:39	20.12.2010 17:36	Enriched - Stage II	Russian Journal of Theriology	1682
84	5486	18.08.2009 14:40	07.03.2011 14:06	Publisher contacted	Samara AltLinguo E-Journal	
85	11668	02.03.2011 22:37	03.03.2011 14:55	Not accepted for review	Saratov Journal of Medical Scientific Research	1995
86	3245	19.04.2009 12:11	04.03.2011 22:34	Final vote given	Schole	1995
87	8248	18.03.2010 14:33	26.12.2010 22:51	Publisher contacted	Scientific Bulletin MSIT	2075
88	4466	24.06.2009 11:46	04.04.2011 15:12	Enriched - Stage I	Scientific Herald of the Voronezh State University of Architecture and	2075
89	2839	02.04.2009 21:49	26.12.2010 22:51	Publisher contacted	Sentence and the Word	1684
90	11390	01.02.2011 13:18	02.03.2011 15:10	Enriched by publisher	Siberian Electronic Mathematical Reports	
91	11162	11.01.2011 9:23	12.01.2011 17:32	Not accepted for review	Siberian journal of trade and economics	
92	5446	17.08.2009 5:56	26.12.2010 22:51	Publisher contacted	Siberian Philological Journal	1813
93	8120	04.03.2010 13:11	17.02.2011 14:49	Enriched - Stage I	Sociologia goroda	1994
94	9910	31.08.2010 16:28	26.04.2011 13:11	Not accepted for review	Sovremennaja Vysshaia Shkola	2071
95	2907	09.04.2009 11:32	26.12.2010 22:51	Publisher contacted	Stomatologiya	0039
96	8546	21.04.2010 7:02	04.04.2011 14:46	Enriched by publisher	Successes of Science About a Life	2076
97	3875	03.06.2009 23:30	26.12.2010 22:51	Publisher contacted	Trudy Leningradskogo Sanitarno-Gigienicheskogo Meditsinskogo Ins	0371
98	7955	15.02.2010 13:20	12.10.2010 18:51	Not accepted for review	Ufimskii matematicheskij zurnal	2074
99	10835	08.12.2010 0:39	10.12.2010 14:08	Not accepted for review	Ural-Altai Studies	2079
100	11638	28.02.2011 1:03	02.03.2011 16:47	Not accepted for review	Ural-Altai Studies	2079



# Вопрос о стадии экспертизы заявленного журнала

---

Можно послать по адресу электронной  
ПОЧТЫ:

[contentqueries@elsevier.com](mailto:contentqueries@elsevier.com)



# Основные правила представления названия журнала в заявке

- Название журнала – транслитерация для русскоязычного названия;
- Альтернативное название – парафраз на английском языке;
- Какое основное название будет представлено в заявке, такое и попадет в систему;
- Надо иметь в виду – в ссылках русскоязычное название будет даваться в транслитерации, а не в переводе;
- Лучше давать основное название в таком виде, в каком журнал зарегистрирован в Ulrich's Periodicals Directory (справочная система и источник информации для всех баз данных);  
ИМЕЕТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЕ (см. доклад по теме Ulrich's...)
- Как можно более полно представлять историю названия журнала, указывая как текущее, так и предыдущие его названия

# ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ

## ОГЛАВЛЕНИЯ ЖУРНАЛА НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

---

- **Фамилии авторов** – транслитерация
- **Заглавия статей** – перевод
- **Заглавия статей:**
  - должны быть информативными;
  - можно использовать только общепринятые сокращения;
  - в переводе на английский язык не должно быть транслитерации с русского языка, кроме непереводаемых названий собственных имен, приборов и др. объектов, имеющих собственные названия;
  - не использовать непереводаемый сленг, известный только русскоговорящим специалистам

# **ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К АВТОРСКИМ РЕЗЮМЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ –**

**авторские резюме должны быть:**

- информативными (не содержать общих слов);**
- оригинальными (не д.б. калькой русскоязычной аннотации);**
- содержательными (отражать основное содержание статьи и результаты исследований);**
- структурированными (следовать логике описания результатов в статье);**
- «англоязычными» (написаны качественным английским языком);**
- компактными, но не короткими (объемом от 100 до 250 слов)**



---

Важно понимать, что:

**авторское резюме призвано  
выполнять функцию  
независимого от статьи  
источника информации!!!**

Email: Barbara Nikiel - basta-ni@o2.pl; Mykola Chekan\* - ntkhekan@gmail.com; Michal Jarzab - mjarzab@to.gliwice.pl;  
Dariusz Lange - dlange@to.gliwice.pl  
\* Corresponding author †Equal contributors

Published: 8 April 2009

Received: 19 January 2009

*Thyroid Research* 2009, 2:5 doi:10.1186/1756-6614-2-5

Accepted: 8 April 2009

This article is available from: <http://www.thyroidresearchjournal.com/content/2/1/5>

© 2009 Nikiel et al; licensee BioMed Central Ltd.

This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License (<http://creativecommons.org/licenses/by/2.0>), which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited.

## Abstract

**Background:** Immunohistochemical methods based on the high affinity of avidin and biotin (e.g. ABC, LSAB) are characterized by high sensitivity and are widely used for detection of immunologic reaction. However, a non-specific reaction, observed in frozen tissues and in paraffin-embedded material, increasing after heat induced epitope retrieval (HIER), and caused either by endogenous biotin or any another chemical compound with high affinity for avidin, may lead to diagnostic mistakes. The aim of our investigation is to study presence of endogenous avidin biotin activity (EABA) in thyrocytes originating from various thyroid pathological lesions (neoplastic and non-neoplastic).

**Materials and methods:** The immunohistochemical study was performed on paraffin-embedded specimens of surgically resected thyroid tissue from 97 patients with thyroid diseases: 65 patients with papillary carcinoma (PTC), 11 patients with nodular goiter in whom features of benign papillary hyperplasia were found, 9 with lymphocytic thyroiditis (LT), 8 with follicular adenoma, and 4 patients with follicular carcinoma. In PTC immunohistochemical study was performed both in primary tumors and in lymph node metastases. After HIER, incubation with streptavidin from LSAB+ (DakoCytomation) kit was done.

**Results:** Strong cytoplasmic EABA was observed in 56 of 65 (87.5%) PTC and in oxyphilic cells in 8 of 9 cases of LT. Significant correlation between EABA in primary PTC tumor and EABA in lymph node metastases was stated. Normal surrounding thyroid tissues showed absence or weak EABA. Aberrant intranuclear localization of biotin was noted in morules of cribriform-morular variant of PTC. No statistically significant correlation between patient's age, sex, metastases presence and EABA was observed.

**Conclusion:** Among thyroid lesions, false positive reactions are highly probable in papillary thyroid carcinoma and in lymphocytic thyroiditis if immunohistochemical detection is used on systems containing (strept)avidin. The most probable reason is the high endogenous biotin content.

Закладки

Abstract

Background

Materials and methods

Results

Conclusion

Background

Materials and methods

Results

Discussion

Conclusion

Competing interests

Authors' contributions

Acknowledgements

References

# Фамилии авторов - транслитерируются

- Применение различных систем транслитерации приводит к потере данных и созданию множественных профилей авторов
- Пример вариантов транслитерации сложной фамилии:

Pushcharovski, Yu M. – 1 – нет данных по принадлежности организации  
**Pushcharovskii, Yu M.**, Pushcharovskii, Y. M. – 10 статей – принадлежность – РАН, Москва

Pushcharovskii, Yu M. – 10 записей по 1 статье, так как отсутствуют данные принадлежности к организации

**Pushcharovskij, Yu M.** – 5 статей – принадлежность – РАН, Москва

**Pushcharovskiy, Yu M.** (Pushcharovskiy, Y. M. Pushcharovskiy, Yu m.) – 16 статей, принадлежность – РАН, Москва

**Pushcharovsky, Yu M.** – 28 статей, принадлежность – РАН, Москва

# НАЗВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ВЕДОМСТВА - ПЕРЕВОДИТСЯ

- Отсутствие данных об аффилировании авторов или не правильные, не полные данные об аффилировании приводят к потере данных в профилях авторов и организаций, созданию множественных профилей, потере данных о публикациях;
- **Единственно верный вариант – полное переводное, официально принятое название организации с указанием ведомства;**
- Указывать только ту часть названия организации, которая относится к понятию юридического лица, не указывать названий кафедры, лаборатории, другого структурного подразделения внутри организации;
- Обязательно указывать адрес, как минимум, **город и страну**, а лучше **полный юридический адрес**;
- Аббревиатуру допускаются применять только вместе с полным названием организации;
- Не переводить на английский язык преамбулы к названиям, определяющих тип, статус организации, например, ФГУП, Учреждение РАН и т.п.



ISSN: 00135739  
CODEN: EOBMA  
Document Type: Article  
Source Type: Journal

# Пример неучтенной в профиле организации статьи – в статье приведен транслитерированный и частично сокращенный вариант названия организации

## The role of surface properties of dispersion particles on galvanic codeposition with cooper

Abdullin, I.A., Khusainov, M.A.

Kazanskij Gos. Meditsinskij Univ., ul. Butlerova 49, Kazan', Tatarstan, 420012, Russian Federation

### Abstract

The influence of some superficial characteristics of dispersion phase ( $\text{Cr}_2\text{O}_3$ ,  $\text{Al}_2\text{O}_3$ ,  $\text{SiO}_2$ ,  $\text{CrBr}$ ,  $\text{TiO}_2$ ) on a formation of compose electrochemical depositions with cooper matrix is considering. Absorption of complex ions and ligands is rendering a positive influence on stability of the electrolytes. Knowledge of the properties of disperse particles in electrolytes permits to forecast the particle deposition ability and the properties of obtained coatings.

### Language of original document

Russian

### Index Keywords

**Engineering controlled terms:** Copper; Dispersions; Electrochemistry; Electrolytes; Stability; Substrates; Surface properties

Add | Manage Applications

More By These Authors

Data for this application is temporarily unavailable.

Hide Applications



# ПРАВИЛА ДЛЯ ПРИСТАТЕЙНЫХ СПИСКОВ ЛИТЕРАТУРЫ НА ЛАТИНИЦЕ

(в романском алфавите)

- Самое трудоемкое и сложное – представить русскоязычные источники на латинице, **но можно упростить**
- Список литературы (**References**) в романском алфавите является полным аналогом списка литературы с источниками на русском языке
- Применяется **одна** из принятых систем транслитерации для фамилий авторов и названий источников
- Применяется **один** из зарубежных библиографических стандартов, или подобный им (можно разработать и принять подобный)
- **Авторы**, по возможности, **указываются все**
- **Заглавия** статей в журналах и сборниках не являются обязательными данными для анализа цитирования, поэтому их **можно опускать**
- Если приводить заглавие статьи, то надо либо включать только перевод, либо транслитерацию и перевод
- **Не использовать** российский **ГОСТ 5.0.7. Библиографическая ссылка**
- **Переводить** обозначения **выходных данных** на английский язык – город (для книжных изданий), том (vol.), номер (no.), страницы (pp., p.), или использовать стандарт, где эти обозначения опускаются
- **Упрощать ссылки**, давая минимум информации, например, для книг - не загромождать ссылки не нужной информацией («sb. statey», «2 izd.» и т.п.) – авторы, название, место издания, год издания, страницы

Export | Print | E-mail | Create bibliography

Select:  Page

1  Russian source

2  Russian source

3  Russian source

4  Russian source

5  Brass, L.F.

**Thrombin and platelet activation**

(2003) *Chest*, 124 (3 SUPPL.), pp. 188-258. Cited 101 times.

6  Heemskerk, J.W.M., Bevers, E.M., Lindhout, T.

**Platelet activation and blood coagulation**

(2002) *Thrombosis and Haemostasis*, 88 (2), pp. 186-193. Cited 165 times.

7  Nesbitt, W.S., Westein, E., Tovar-Lopez, F.J., Tolouei, E., Mitchell, A., Fu, J., Carberry, J., (...), Jackson, S.P.

.....

## Ссылки на российские источники

# 4 наиболее распространенные системы транслитерации

Простая система		Система Библиотеки Конгресса США		Система Board of Geographic Names (BGN)		Система Госдепартамента США	
Буква	Транслит	Буква	Транслит	Буква	Транслит	Буква	Транслит
А	A	А	A	А	A	А, а	A
Б	B	Б	B	Б	B	Б, б	B
В	V	В	V	В	V	В, в	V
Г	G	Г	G	Г	G	Г, г	G
Д	D	Д	D	Д	D	Д, д	D
Е	E	Е	E	Е	E, YE	Е, е	E, YE
Ё	E	Ё	E	Ё	E, YE	Ё, е	E, YE
Ж	ZH	Ж	ZH	Ж	ZH	Ж, ж	ZH
З	Z	З	Z	З	Z	З, з	Z
И	I	И	I	И	I	И, и	I
Й	Y	Й	I	Й	Y	Й, й	Y
К	K	К	K	К	K	К, к	K
Л	L	Л	L	Л	L	Л, л	L
М	M	М	M	М	M	М, м	M
Н	N	Н	N	Н	N	Н, н	N
О	O	О	O	О	O	О, о	O
П	P	П	P	П	P	П, п	P
Р	R	Р	R	Р	R	Р, р	R
С	S	С	S	С	S	С, с	S
Т	T	Т	T	Т	T	Т, т	T
У	U	У	U	У	U	У, у	U
Ф	F	Ф	F	Ф	F	Ф, ф	F
Х	KH	Х	KH	Х	KH	Х, х	KH
Ц	TS	Ц	TS	Ц	TS	Ц, ц	TS
Ч	CH	Ч	CH	Ч	CH	Ч, ч	CH
Ш	SH	Ш	SH	Ш	SH	Ш, ш	SH
Щ	SCH	Щ	SHCH	Щ	SHCH	Щ, щ	SHCH
Ъ	опуск	Ъ	"	Ъ	"	ъ	опуск
Ы	Y	Ы	Y	Ы	Y	ы	Y
Ь	опуск	Ь	'	Ь	'	ь	опуск
Э	E	Э	E	Э	E	Э, э	E
Ю	YU	Ю	IU	Ю	YU	Ю, ю	YU
Я	YA	Я	IA	Я	YA	Я, я	YA

# Зарубежные библиографические стандарты

## Структура библиографической ссылки на статью:

APA – American Psychological Association (5th ed.):

**Author, A. A., Author, B. B., & Author, C. C. (2005).**

**Title of article. *Title of Journal*, 10(2), 49-53.**

Council of Biology Editors - CBE 6th, Citation-Sequence

**Author AA, Author BB, Author CC. Title of article.**

**Title of Journal 2005;10(2):49-53.**

Chicago 15th Edition (Author-Date System)

**Author, Alan A., B. B. Author, and C. Author. 2005. Title of article.**

**Title of Journal 10, (2): 49-53**

Harvard

**Author, A.A., Author, B.B. & Author, C.C. 2005, "Title of article", *Title of Journal*, vol. 10, no. 2, pp. 49-53.**

Harvard - British Standard

**AUTHOR, A.A., AUTHOR, B.B. and AUTHOR, C.C., 2005. Title of article. *Title of Journal*, 10(2), pp. 49-53.**

NLM - National Library of Medicine

**Author AA, Author BB, Author CC. Title of article.**

**Title of Journal. 2005;10(2):49-53.**

## Пример списка литературы в Web of Science

- 3. EGOROV AB  
OPREDELITEL NASEKO 3 3 : 199 1996
- 4. GEBLER FA  
B SOC IMPERIALE NATU 21 : 317 1921
- 5. GYLLENHAL L  
GENERA SPECIES CURCU 5 : 1839
- 6. KOROTYAEV BA  
ZOOSYST ROSS 8 : 137 1999
- 7. LEE CY  
LARVAE OF THE WEEVIL FAMILY ATTELABIDAE OF JAPAN .2. SUBFAMILY RHYNCHITINAE (INSECTA, COLEOPTERA)  
JOURNAL OF THE FACULTY OF AGRICULTURE KYUSHU UNIVERSITY 32 : 239 1988
- 8. LEGALOV AA  
BIORAZNOOBR SOKHODIN : 168 2004
- 9. LEGALOV AA  
RUSS ENTOMOL J 10 : 33 2001
- 10. LEGALOV AA  
TAKSONOMIYA KLASSIFI : 2003
- 11. LEGALOV AA  
TR RUSSKOGO ENTOMOL 77 : 200 2006
- 12. LEGALOV AA  
ZHIVOTNY MIR DAL VOS : 47 2005
- 13. LEGALOV AA  
ZHIVOTNY MIR DAL VOS : 105 2002
- 14. LEGALOV AA

# Можно предложить следующие правила для раздела References

1. **Использовать, к примеру, следующую схему описания статей из всех журналов, включая и русскоязычные, и иностранные**  
~~— Author A.A., Author B.B., Author C.C. Title of Journal, 2005, 10(2), pp. 49-53~~
2. **Не включать в описания заглавия статей;**
3. **Всегда оригинальное название источника выделять *курсивом*, в том числе при описании книг, сборников и других не журнальных изданий;**
4. **Принять одну систему транслитерации, например, Госдепартамента США (одна из самых простых и распространенных);**
5. **Во всех описаниях исключать не значащие для изучения ссылок элементы и оставлять, по возможности, самые необходимые данные (для всех видов изданий):**
  - авторы (все), *название первоисточника*, выходные данные.
6. **Выходные данные обязательны:**
  - для статей из журналов: год, том (при наличии), номер, страницы
  - для книжных изданий: место издания, год, страницы.
7. **Для книжных изданий (монографии, сборники, материалы конференций) на русском языке обязателен транслитерация оригинального названия (курсивом) и перевод названия на английский язык (в квадратных скобках):**  
*Iznairov V.M., Obespechenie ratsional'nykh geometricheskikh parametrov mnogozvennykh soedinenii i rezervirovanie ikh elementov* (Rational Geometric Parameters of Multicomponent Joints and Backup of Their Components), Saratov: SGTU, 2008, pp. 234-238.



41. Рагулин В.В., Смольянец Е.Ф., Михайлов А.Г., Латыпов О.А., Рагулина И.Р. Исследование свойств мероприятий по их удалению с мыловым делом. 2001. №5. С. 33-36.

## Пример преобразованных русскоязычных ссылок из журнала «Нефтегазовое дело» (с транслитерацией и переводом статей)

42. Шарифуллин А.В. Механизм удаления нефтяных отложений с применением

ние

ных

ния

угл

200

В.Н.

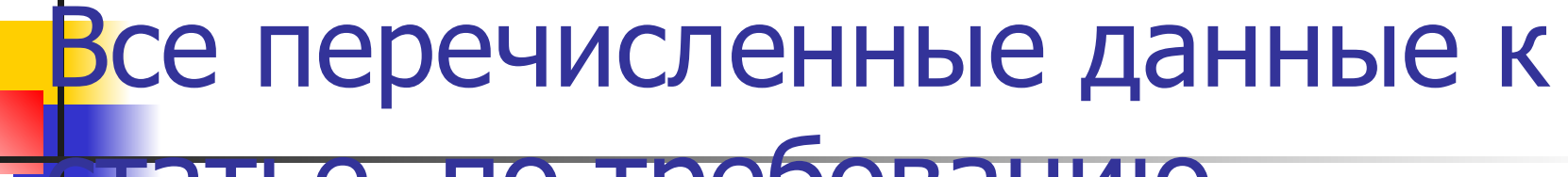
фор

rastvorimost' parafinovykh otlozhenii (Effect of light hydrocarbons and their compositions on the solubility of paraffin deposition). *Neftepromyslovoe delo*, 1994. Issue 7-8, pp. 12-16.

41. Ragulin V.V., Smolyanets E.F., Mikhailov A.G., Latypov O.A., Ragulina I.R. Issledovanie svoistv asfal'tosmoloparafinovykh otlozhenii i razrabotka meropriyatii po ikh udalenyu iz neftepromyslovykh kollektorov (Studying the properties of asphalt-resin and paraffin depositions and development of procedures to remove them from the oilfield gathering lines). *Neftepromyslovoe delo*, 2001, Issue 5, pp. 33-36.

42. Sharifullin A.V. Mekhanizm udaleniya neftyanykh otlozhenii s primeneniem kompozitsionnykh sostavov (The mechanism of removal of oil deposits with the use of composite formulations). *Tekhnologii nefiti i gaza*, 2007, Issue 4, pp. 45-50.

43. Mukhametova E.M., Musavirova G.A. Izuchenie vozdeistviya kompleksnykh reagentov, sodержashchikh PAV, na asfal'tosmolistyе i parafinistyе otlozheniya (Studying the impact of complex reagents containing surfactants, on the asphalt-resin and paraffin deposition). *Zashchita okruzhayushchei sredy v neftegazovom komplekse*, 2007, Issue 8, pp. 14-17.



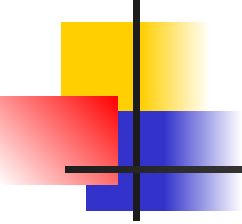
Все перечисленные данные к  
статье, по требованию  
системы, должны  
размещаться в журнале  
вместе (рядом) с ее полным  
ТЕКСТОМ



## Предлагаемая структура данных к статье в журнале

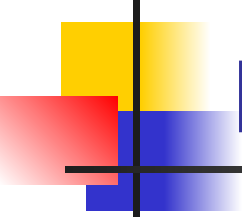
- Блок 1 – **на русском языке**: название статьи; автор(ы); адресные данные авторов (организация(и), адрес организации(й), электронная почта всех или одного автора); авторское резюме; ключевые слова;
- Блок 2 - информация Блока 1 **в романском алфавите** (транслитерация и перевод соответствующих данных) в той же последовательности: авторы на латинице (транслитерация); заглавие, аннотация, ключевые слова, название организации, адрес организации - на английском языке;
- Блок 3 – **полный текст статьи** на языке оригинала (русском или другом);
- Блок 4 – **список литературы на русском языке** (название “Список литературы”)\*;
- Блок 5 – **список литературы в романском алфавите** (название “References”).

Используется также другой вариант расположения блоков, **когда вся англоязычная часть (информация в романском алфавите) размещается в конце статьи**



---

**Все эти требования легко  
выполнить при подготовке  
электронных версий изданий  
!!!**



# Новый порядок подачи и рассмотрения заявки на включение

---

- Нет ограничивающего срока подачи заявки – подавать заявку можно в течение всего года, рассмотрение журналов – в текущем режиме (в течение года)
- Журнал, получивший отказ на любом этапе (до экспертизы или по ее результатам), не будет рассматриваться вторично в течение двух последующих лет



**Важно!**

---

**Выработать и принять единые  
требования и нормативные перечни  
для представления российских  
журналов, научных организаций и  
фамилий авторов**



# Спасибо за внимание

---

Кириллова Ольга Владимировна, к.т.н.,  
зав. отделением ВИНТИ РАН,  
эксперт SciVerse SCOPUS  
+7-499-155-42-17  
ovk@viniti.ru